

Záhlaví, unifikované názvy a odkazy
Unifikované názvy

Hana Vochozková
ÚVT MU Brno
hanan@ics.muni.cz

únor 2013

1

25.1. Použití unifikovaných názvů

25.1A.

Unifikované názvy se používají k různým účelům.

Jejich prostřednictvím lze:

- propojit záznamy pro dílo, které se vyskytuje v různých podobách (např. úpravy, překlady atd.) a pod různými názvy;
- identifikovat díla, pokud název, pod kterým je dílo známo, se liší od hlavního názvu katalogizované jednotky;
- rozlišit díla s totožnými hlavními názvy;
- uspořádat záznamy v souboru.

Ačkoli pravidla v této kapitole jsou formulována jako instrukce, používejte je v souladu s politikou příslušné katalogizační agentury.

2

MARC 21

I.

130 Hlavní záhlaví – unifikovaný název

neopakovatelné pole

730 Vedlejší záhlaví – unifikovaný název

opakovatelné pole

830 Vedlejší záhlaví pro edici – unifikovaný název

opakovatelné pole

První indikátor

Vyloučení znaků z řazení

Nedefinován [830]

0-9 Počet vyloučených znaků [130/730]

3

MARC 21
II.

Druhý indikátor

130

Nedefinován

730

Typ vedlejšího záhlaví

- # Typ nespecifikován
- 2 Analytické záhlaví

830

Znaky vyloučené z řazení
0-9 Počet vyloučených znaků

4

MARC 21
III.

Podpole

Názevová část

- Sa Unifikovaný název (NO)
- \$d Datum podpisu smlouvy (O)
- \$f Data související s dílem (NO)
- \$g Další různé informace (NO)
- \$h Obecné označení druhu dokumentu (NO)
- \$k Podzáhlaví pro formu (O)
- \$l Jazyk díla (NO)
- \$m Obsazení (hudební díla) (O)
- \$n Číslo části/sekce díla (O)
- \$o Údaj o aranžmá (hudební díla) (NO)
- \$p Název části/sekce díla (O)
- \$r Tónina (hudební díla) (NO)
- \$s Verze (NO)
- \$t Název díla (NO)
- \$v Označení svazku/pořadí (NO) [830]
- \$x Mezinárodní standardní číslo seriálu (ISSN) (NO) [730, 830]

5

MARC 21
IV.

Podpole

Kontrolní podpole

- \$w Číslo bibliografického záznamu (O) [830]
- \$0 Číslo autoritního záznamu (O)
- \$3 Bližší určení dokumentu (NO) [730]
- \$5 Kód instituce (NO) [730]
- \$6 Propojení v jiném písmu (NO)
- \$8 Propojení souvisejících polí (O)

6

MARC 21
V.

Interpunkce

pole 130, 730 a 830 končí interpunkcí používanou ve formátu MARC nebo kulatými závorkami. Pokud posledními podpoli jsou podpole \$3 nebo \$5, interpunkční znaménko nebo pravá závorka těmto podpolím předchází

interpunkční znaménko se zapisuje uvnitř uvozovek

Úvodní členy

obvykle se vynechávají (pokud se nezapisují záměrně)

7

MARC 21
VI.

240 Unifikovaný název
neopakovatelné pole

První indikátor

Unifikovaný název se tiskne nebo zobrazuje

0 Název se netiskne ani nezobrazuje

1 Název se tiskne nebo zobrazuje

Druhý indikátor

Vyloučení znaků z řazení

0-9 Počet vyloučených znaků

8

MARC 21
VII.

Podpole

\$a Unifikovaný název (NO)

\$d Datum podpisu smlouvy (O)

\$f Data související s dílem (NO)

\$g Další různé informace (NO)

\$h Obecné označení druhu dokumentu (NO)

\$k Podzáhlaví pro formu (O)

\$l Jazyk díla (NO)

\$m Obsazení (hudební díla) (O)

\$n Číslo části/sekce díla (O)

\$o Údaj o aranžmá (hudební díla) (NO)

\$p Název části/sekce díla (O)

\$r Tónina (hudební díla) (NO)

\$s Verze (NO)

\$0 Číslo autoritního záznamu (O)

\$6 Propojení v jiném písmu (NO)

\$8 Propojení souvisejících polí (O)

9

MARC 21
VIII.

Interpunkce

pole nekončí interpunkčním znaménkem, pokud posledním slovem v poli není zkratka, samostatné písmeno/iniciála, nebo datum zakončené interpunkčním znaménkem

10

MARC 21
IX.

Definice a použití

pole 130 obsahuje unifikovaný název použitý jako hlavní záhlaví tj. v bibliografickém záznamu s polem 130 nebude pole 100, 110 nebo 111 pole 240 obsahuje unifikovaný název pro dílo, pokud bibliografický záznam též obsahuje pole 100 nebo pole 110 nebo pole 111 - pole 240 se nepoužívá, pokud je v záznamu přítomno pole 130
název, který je uveden v katalogizovaném díle se zapisuje v poli 245 (druhý indikátor = 1)

pole 730 obsahuje unifikovaný název použitý jako vedlejší záhlaví pole 830 obsahuje vedlejší záhlaví pro název edice, přičemž záhlaví pro edici je tvořeno unifikovaným názvem. Použití pole 830 je oprávněné, pokud je přítomen údaj o edici (pole 490) nebo všeobecná poznámka (pole 500) vztahující se k edici

unifikovaný název pod jménem se uvádí v podpoli St (název díla), v poli vhodném pro jméno autora (X00, X10, X11)

11

25.2. Obecné pravidlo

25.2A.

100 1# \$aDickens,_Charles,\$d1812-1870

240 10 \$aMartin Chuzzlewit

245 14 \$aThe life and adventures of Martin Chuzzlewit

ale

130 0# \$aNibelungenlied,\$lČesky

245 10 \$aPíseň o Nibelunzích

25.2B.

25.2C. Úvodní mluvnické členy

25.2D. Romanizace

12

25.3. - 25.7. Individuální názvy
25.3. Díla vytvořená po roce 1500

25.3A.

100 1# \$aDickens,_Charles,\$d1812-1870
240 10 \$aPickwick papers
245 14 \$aThe posthumous papers of the Pickwick Club

25.3B.

25.3C. Publikace vydané současně pod různými názvy

13

25.3. - 25.7. Individuální názvy
25.4. Díla vytvořená před rokem 1501

25.4A. Obecné pravidlo

100 1# \$aCaesar,_Gaius_Julius,\$d100-44 př._Kr.
240 10 \$aDe bello Gallico

25.4B. Klasická a byzantská řecká díla

100 0# \$aAristofanés,\$dca_445-ca_386_př._Kr.
240 10 \$aPtáci
nikoli Aves
Ornithes

25.4C. Anonymní díla, která nejsou psána řeckým ani latinským písmem

130 0# \$aTisíc a jedna noc

14

25.3. - 25.7. Individuální názvy
25.5. Doplnky

25.5B. Sporné případy

130 0# \$aBulletin_(Balai Pengolahan Galian_(Indonésie))
130 0# \$aBulletin_(Kalifornie._Department of Water Resources)

25.5C. Jazyk

100 1# \$aDickens,_Charles,\$d1812-1870
240 10 \$aPickwick papers.\$lČesky
245 10 \$aKronika Pickwickova klubu

15

25.3. - 25.7. Individuální názvy
25.6. Části díla

25.6A. Jedna část
25.6A1.

100 1# \$aTolkien,_J._R._R.\$q(John_Ronald_Reuel),
\$d1892-1973

240 10 \$aTwo towers

25.6A2.

100 1# \$aGoethe,_Johann_Wolfgang_von,\$d1749-1832
240 10 \$aFaust.\$n1._Theil

25.6B. Více než jedna část

16

25.3. - 25.7. Individuální názvy
25.7. Dvě díla vydaná společně

17

25.8. - 25.12. Skupinové názvy
I.

25.8. Sebraná díla

100 1# \$aMaugham,_W._Somerset\$q(William_Somerset),
\$d1874-1965

240 10 \$aSebraná díla

245 10 \$aComplete works

25.9. Výbory/Výběr z díla

100 1# \$aMaugham,_W._Somerset\$q(William_Somerset),
\$d1874-1965

240 10 \$aVýběr

245 14 \$aThe Somerset Maugham pocket book

18

25.8. - 25.12. Skupinové názvy
II.

25.10. Díla jedné formy

100 1# \$aMaugham,_W._Somerset\$q(William_Somerset),
\$d1874-1965

240 10 \$aHry

245 10 \$aCollected plays

100 1# \$aMaugham,_W._Somerset\$q(William_Somerset),
\$d1874-1965

240 10 \$aRomány.\$kVýběr

245 10 \$aSelected novels

19

25.8. - 25.12. Skupinové názvy
III.

25.11. Překlady atd.

100 1# \$aMaugham,_W._Somerset\$q(William_Somerset),
\$d1874-1965

240 10 \$aSebraná díla.\$lŠpanělsky

245 10 \$aObras completas

100 1# \$aMaugham,_W._Somerset\$q(William_Somerset),
\$d1874-1965

240 10 \$aPovídky.\$lŠpanělsky.\$kVýběr

245 10 \$aEn los mares del sur

25.12. Unifikované názvy pro cykly a různé verze pohádek

20

25.13. - 25.35. Zvláštní pravidla pro některé druhy
dokumentů I.

25.13. Rukopisy a rukopisné sbírky

25.14. Prvotisky

Zákony, smlouvy atd.

25.15. Zákony atd.

25.16. Smlouvy atd.

21

25.13. - 25.35. Zvláštní pravidla pro některé druhy dokumentů II.

Posvátné knihy

25.17. Obecné pravidlo

25.18. Části posvátných knih a doplňky

25.18A. Bible

130 0# \$aBible.\$pS.Z.\$lČesky.\$sKralická

245 10 \$aStarý zákon Biblí kralické

viz Unifikované názvy

<http://www.nkp.cz/o-knihovne/odborne-cinnosti/zpracovani-fondu/schvalene-materialy/unif-marc>

22

25.13. - 25.35. Zvláštní pravidla pro některé druhy dokumentů III.

Liturgická díla, náboženská vyznání, vyznání víry atd.

25.19. Obecné pravidlo

25.20. Katolická liturgická díla

Seznam unifikovaných názvů pro liturgická díla latinských ritů katolické církve / doporučeno Pracovní skupinou IFLA pro unifikovaná záhlaví liturgických děl. 1. české vyd. Praha : Národní knihovna ČR, 2000. xii, 17 s. (Standardizace ; č. 21). ISBN 80-7050-350-5

25.21. Židovská liturgická díla

25.22. Variantní a zvláštní texty

25.23. Části liturgických děl

Oficiální dokumenty papeže atd.

25.24. Oficiální dokumenty papeže a římské kurie

23

25.13. - 25.35. Zvláštní pravidla pro některé druhy dokumentů IV.

Hudba

25.25. Obecné pravidlo

Individuální názvy

25.26. Obecné pravidlo

25.27. Výběr názvu

25.28. Vytvoření úvodní části unifikovaného názvu

25.29. Formulace úvodní části unifikovaného názvu

25.30. Doplňky k úvodní části unifikovaného názvu sestávající z označení jednoho nebo více typů skladby

25.31. Doplňky k úvodní části unifikovaného názvu

25.32. Části díla

25.33. Dvě díla vydaná společně

Skupinové názvy

25.34. Skupinové názvy

Doplňky

25.35. Doplňky k unifikovaným názvům pro hudbu

24
